

<p style="text-align: center;"><b><u>TENDER NOTICE</u></b> <b><u>Advertisement Date: Sep 26, 2021</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>إعلان مناقصة</u></b> <b><u>تاريخ الإعلان: 26 أيلول 2021</u></b></p>
<p>A non-religious, non-profit and non-governmental international humanitarian organization, is seeking to contract Supplier(s) for the following Service:</p>	<p>منظمة إنسانية دولية غير دينية وغير ربحية وغير حكومية ، تسعى للتعاقد مع مورد /موردين لتقديم الخدمة التالية:</p>
<p><b>Provision and Installation of Water Points in Ar-Raqqa and Hassakah Governorates.</b></p>	<p><b>تجهيز وتركيب نقاط مياه في محافظتي الرقة والحسكة.</b></p>
<p><b>Tender No: SYD/PR1515/2021/WASH/038</b></p>	<p><b>رقم المناقصة: SYD/PR1515/2021/WASH/038</b></p>
<p>Our INGO is seeking qualified providers with a proven background in this area.</p>	<p>تبحث منظمتنا عن موردين مؤهلين مع خلفية وخبرة مثبتة في هذا المجال.</p>
<p><b>Tender Package Pickup Location:</b> Tender package can be picked up by sending a request email to the following account: <a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a> with mentioning the tender number and description in subject line: <b>Provision and Installation of Water Points in Ar-Raqqa and Hassakah Governorates.</b> <b>Tender No: SYD/PR1515/2021/WASH/038</b> Tender package is available from: <b>Sep 26, 2021</b></p>	<p><b>موقع استلام حزمة المناقصة:</b> يمكن الحصول على حزمة المناقصة من خلال إرسال بريد الكتروني إلى العنوان التالي: <a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a> مع ذكر رقم المناقصة ووصفها في سطر الموضوع: <b>تجهيز وتركيب نقاط مياه في محافظتي الرقة والحسكة.</b> <b>رقم المناقصة: SYD/PR1515/2021/WASH/038</b> <b>حزمة العطاءات متاحة من تاريخ: 26 أيلول 2021</b></p>
<p><b>Submitting Questions:</b> All questions should be submitted to <a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a> Deadline for submitting Questions: not later than <b>Oct 5, 2021</b> no later than <b>4:00 PM</b> Questions will be answered through the same email account that questions are submitted to, by <b>Oct 7, 2021 COB.</b></p>	<p><b>تقديم الاسئلة:</b> يجب إرسال جميع الأسئلة إلى البريد الإلكتروني التالي: <a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a> آخر موعد لإرسال الأسئلة <b>5 تشرين الأول 2021</b> في موعد أقصاه الساعة <b>4:00 مساءً</b> تتم الإجابة على الأسئلة من خلال نفس عنوان البريد الإلكتروني التي تم إرسال الاسئلة إليه بحلول <b>7 تشرين الأول 2021</b> قبل انتهاء ساعات العمل.</p>
<p><b>Tender Submission:</b> <b>Submit Offers:</b> The Offerors should submit the tender packages in hardcopy and sealed to the following address: <b>Derik Office, Western part, Next to Haji Manuh School, Hassakah governorate NES.</b> <b>Al Hassakah Office: Al Mufti Neighborhood – northern of Shaheed Srahad roundabout, Al-Hassakah city.</b> <b>Raqqa office: Tareq Aleppo Street, Opposite to children hospital, Raqqa -NES Contact.</b></p>	<p><b>تقديم المناقصات:</b> <b>يتم تقديم العروض:</b> يجب على مقدمي العروض تقديم حزم العطاء في مظاريف مختومة لصناديق مناقصات ميرسي كور، في مكاتب ميرسي كور في المواقع التالية:  مكتب ديريك، الحي الغربي، بجانب مدرسة الحاج منوح، محافظة الحسكة، شمال شرق سورية. مكتب الحسكة: حي المفتي، شمال دوار الشهيد سرحد، مدينة الحسكة. مكتب الرقة: شارع طريق حلب، مقابل مستشفى الأطفال، محافظة الرقة شمال شرق سوريا.</p>
<p><b>Deadline for Offer Submission: Oct 10, 2021</b> no later than <b>16:00 PM Syrian Time</b></p>	<p><b>آخر موعد لتقديم العرض : 10 تشرين الأول 2021</b> في موعد أقصاه الساعة <b>4:00 مساءً</b></p>
<p><i>Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. Only legally registered firms, and firms compliant with the <b>eligibility criteria</b> will be considered.</i></p>	<p>سيتم النظر فقط في المناقصات المقدمة في الشكل المطلوب وضمن المواعيد النهائية المذكورة. سيتم اعتبار الشركات المسجلة والمطابقة لمعايير الأهلية فقط.</p>
<p>All bids must be clearly marked: <b>Provision and Installation of Water Points in Ar-Raqqa and Hassakah Governorates.</b> <b>Tender No: SYD/PR1515/2021/WASH/038</b></p>	<p><b>يجب تقديم جميع العطاءات بعلامات واضحة:</b> <b>“Provision and Installation of Water Points in Ar-Raqqa and Hassakah Governorates.</b> <b>Tender No: SYD/PR1515/2021/WASH/038</b></p>